

## POROZUMIENIE

**w formie wymiany listów między Unią Europejską a Republiką Środkowoafrykańską w sprawie statusu szkoleniowej misji wojskowej Unii Europejskiej w dziedzinie WPBiO w Republice Środkowoafrykańskiej (EUTM RCA)**

A. List Unii Europejskiej

Jego Ekscelencja Faustin-Archange TOUADERA  
Prezydent Republiki Środkowoafrykańskiej  
Bangi  
Republika Środkowoafrykańska

Bruksela, dnia 12 lipca 2016 r.

Szanowny Panie Prezydencie!

Dnia 19 kwietnia 2016 r. Rada przyjęła decyzję (WPZiB) 2016/610 w sprawie szkoleniowej misji wojskowej Unii Europejskiej w Republice Środkowoafrykańskiej (EUTM RCA). Należy obecnie określić status EUTM RCA i personelu tej misji w ramach umowy międzynarodowej między Pana krajem a Unią Europejską.

W liście z dnia 30 marca 2016 r. zechciał Pan jednostronnie przyznać EUTM RCA na podstawie umowy międzynarodowej zawartej między Unią Europejską a Republiką Środkowoafrykańską dnia 16 kwietnia 2008 r. w szczególności przywileje i immunitety, które zostały przyznane siłom Unii Europejskiej i jej personelowi w ramach operacji EUFOR Tchad/RCA.

Zgodnie z Pana życzeniami i z naszymi uzgodnieniami w zakresie EUFOR RCA i EUMAM RCA, proponuję Panu, by wszystkie postanowienia tej umowy (art. 1–19) miały zastosowanie do EUTM RCA, przy założeniu, że:

- każde odniesienie do EUFOR w wyżej wymienionych artykułach będzie uznawane za odnoszące się do EUTM RCA,
- każda wzmianka dotycząca dowódcy sił Unii Europejskiej zostanie uznana za odnoszącą się do dowódcy misji EUTM RCA,
- środki transportu, o których mowa w art. 1 ust. 3 lit. a), art. 3 ust. 2 i art. 4 ust. 3, zostaną uznane za obejmujące nie tylko środki transportu będące własnością kontyngentów narodowych wchodzących w skład EUTM RCA, ale również środki transportu wypożyczone lub czarterowane przez EUMAM RCA,
- odesłanie do rezolucji 1778 (2007) Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych z dnia 25 września 2007 r., zawarte w art. 1 ust. 3 lit. b), jest rozumiane jako odniesienie do naszej wymiany listów z dni 29–30 marca 2016 r. oraz do decyzji Rady Unii Europejskiej (WPZiB) z dnia 19 kwietnia 2016 r. dotyczącej EUTM RCA.

Byłabym zobowiązana za poinformowanie mnie, czy wyżej wymienione propozycje spotykają się z pańską aprobatą. W przypadku otrzymania od Pana pozytywnej odpowiedzi, niniejszy list, wraz z pańską odpowiedzią, będą stanowić wiążącą prawnie umowę międzynarodową między Republiką Środkowoafrykańską a Unią Europejską w sprawie statusu misji EUTM RCA, która wejdzie w życie w dniu otrzymania listu zawierającego pańską odpowiedź.

Z wyrazami szacunku,

W imieniu Unii Europejskiej  
Federica MOGHERINI

B. List Republiki Środkowoafrykańskiej

Pani Federica MOGHERINI  
Wysoki Przedstawiciel Unii Europejskiej  
do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa

Bangi, dnia 21 lipca 2016 r.

Szanowna Pani,

Dziękuję za Pani list z dnia 12 lipca 2016 r. dotyczący misji EUTM RCA, w którym napisano, co następuje:

„Dnia 19 kwietnia 2016 r. Rada przyjęła decyzję (WPZiB) 2016/610 w sprawie szkoleniowej misji wojskowej Unii Europejskiej w Republice Środkowoafrykańskiej (EUTM RCA). Należy obecnie określić status EUTM RCA i personelu tej misji w ramach umowy międzynarodowej między Pana krajem a Unią Europejską.

W liście z dnia 30 marca 2016 r. zechciał Pan jednostronnie przyznać EUTM RCA na podstawie umowy międzynarodowej zawartej między Unią Europejską a Republiką Środkowoafrykańską dnia 16 kwietnia 2008 r. w szczególności przywileje i immunitety, które zostały przyznane siłom Unii Europejskiej i jej personelowi w ramach operacji EUFOR Tchad/RCA.

Zgodnie z Pana życzeniami i z naszymi uzgodnieniami w zakresie EUFOR RCA i EUMAM RCA, proponuję Panu, by wszystkie postanowienia tej umowy (art. 1–19) miały zastosowanie do EUTM RCA, przy założeniu, że:

- każde odniesienie do EUFOR w wyżej wymienionych artykułach będzie uznawane za odnoszące się do EUTM RCA,
- każda wzmianka dotycząca dowódcy sił Unii Europejskiej zostanie uznana za odnoszącą się do dowódcy misji EUTM RCA,
- środki transportu, o których mowa w art. 1 ust. 3 lit. a), art. 3 ust. 2 i art. 4 ust. 3, zostaną uznane za obejmujące nie tylko środki transportu będące własnością kontyngentów narodowych wchodzących w skład EUTM RCA, ale również środki transportu wypożyczone lub czarterowane przez EUMAM RCA,
- odesłanie do rezolucji 1778 (2007) Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych z dnia 25 września 2007 r., zawarte w art. 1 ust. 3 lit. b), jest rozumiane jako odniesienie do naszej wymiany listów z dni 29–30 marca 2016 r. oraz do decyzji Rady Unii Europejskiej (WPZiB) z dnia 19 kwietnia 2016 r. dotyczącej EUTM RCA.

Byłabym zobowiązana za poinformowanie mnie, czy wyżej wymienione propozycje spotykają się z pańską aprobatą. W przypadku otrzymania od Pana pozytywnej odpowiedzi, niniejszy list, wraz z pańską odpowiedzią, będą stanowić wiążącą prawnie umowę międzynarodową między Republiką Środkowoafrykańską a Unią Europejską w sprawie statusu misji EUTM RCA, która wejdzie w życie w dniu otrzymania listu zawierającego pańską odpowiedź.”

Mam zaszczyt poinformować Panią, że akceptuję warunki określone w Pani liście.

Z wyrazami szacunku,

W imieniu Republiki Środkowoafrykańskiej  
Faustin Archange TOUADERA